

# TRAVEL RICH

旅奇週刊

2020.05.18 出刊 每週一發行

VOL. 597

## 蕭博仁帶領六都一省全力衝刺 林佳龍力挺紓困振興觀光產業



全聯會理事長

蕭博仁

交通部部長

林佳龍

交通部與全聯會、六都一省完美聯手 從紓困、補助到振興 全方位為觀光產業注入活力

1.協助推動紓困方案 2.為第一線人員爭取口罩 3.爭取營運與薪資補助 4.重新啟動國旅能量



3 AIRLINES | 航空飛訊

## 大韓航空

5/26、5/29重新營運桃園—仁川來回航班

6 COVER STORY | 封面故事

## 全聯會理事長蕭博仁 帶領六都一省全力衝刺 交通部部長林佳龍 力挺紓困振興觀光產業

8 HOT NEWS | 當週要聞

點燃國民旅遊市場！ 連續30天無本土病例  
交通部防疫旅遊5/27正式上路

專訪前台中市觀光旅遊局局長陳盛山：  
後防疫時代 觀光產業該如何超前佈署

12 FEATURES | 國旅專題

前進南台灣 旅行公會總會「轉型培訓課程」  
高雄場4/23~4/29圓滿落幕

嘉義旅行公會轉型培訓課程4/7~4/23登場  
旅行公會總會全力協辦

花蓮縣旅行同業公會 辦理「產業人才提升  
及轉型培訓」方案 有效以訓代賑

中華兩岸旅遊產學發展協會於5/4~5/22  
舉辦「旅行業職能精進及產業轉型培訓班」

中華自駕發展協會  
轉型課程第二期登場

台東縣政府舉辦  
觀光產業交流及媒合會

「粽」星雲集 8大飯店端午飄粽香  
送禮自用兩相宜！

礁溪寒沐酒店  
用川菜抗疫營商機

25 JAPAN | 和風日本

向日遊魅力週報

青森縣享自然藝術9選

26 PRODUCT | 焦點產品

期待下一個玩樂時刻

普吉放輕鬆PAK

入住2人1棟Villa度假村

29 TRADE TALK | 旅業大小事

桔豐科技

全民防疫非常時期 在台流量絕不缺席！

# 點燃國民旅遊市場！

📢 連續超過30天無本土病例



交通部推動防疫旅遊  
5/27上路



# 大韓航空

## 5/26、5/29重新營運

### 桃園—仁川來回航班



## 6月起每週飛航4班 打造旅客飛航韓國最佳橋樑

身為韓國最具代表性的航空公司，大韓航空一直致力提供市場最佳的飛航服務，「航空業的精品」的品牌形象，加上優越的空中服務與龐大機隊，提供旅客飛往世界各地的夢想，享受完美的空中旅程。

為了服務旅客，大韓航空率先於5/26、5/29重新啟動桃園—仁川來回航班，各飛航一班往返，先為市場暖身。隨後預計6月份增為每週4班為您服務，提供市場回溫後最佳的銷售選擇。

### 6月份航班資訊

航段	航班號碼	起飛/抵達時間	飛行日	機型
台北—仁川	KE692	13:20—16:50	每週2、3、5、6	A330-300
仁川—台北	KE691	10:35—12:10	每週2、3、5、6	A330-300

備註：5/26、29將各飛航一班往返航班，預計將以A330-300執飛，機型若有變動將不另行通知。詳細航班資訊將以訂位系統為準



▲從疫情爆發到趨緩，旅行公會全聯會理事長蕭博仁不斷為產業奔走、疾呼，讓主管機關們能正視觀光產業的困境，並且伸出援手。

## 觀光產業無私的公僕—蕭博仁

近日來除了防疫、連續多天+0的相關新聞外，最大的話題莫過於5/20政府即將迎接新團隊入閣，而原先服務一任的內閣們也進行總辭，姑且不論其中的擇優或續留等口水議題，我們都應該將掌聲留給這些為人民犧牲奉獻4年的公僕們，因為他們值得肯定。

而在觀光產業中，同樣有來自各公協會無給職的理事長們，讓他們願意努力不懈的最大動力，不一定是為名、為權，而是為了產業貢獻的熱血，成為觀光產業無私的公僕。

如同旅行公會全聯會理事長蕭博仁，在此次疫情爆發的期間內，與衛福部部長陳時中一樣天天加班，不斷蒐集來自觀光產業的聲音，並且反饋給主管機關—交通部與觀光局。為了能準確將消息第一時間提供給公部門，他與交通部部長林佳龍的熱線也隨時暢通，甚至半夜也會針對紓困的內容進行討論，如此作法只為讓觀光產業的真正需求能向上反映，並讓政府推出的相關紓困、振興政策，都能緊貼著市場需求前進。

作為觀光產業的旁觀者而言，其實許多時候都只能仰賴公家機關的訊息布達，或是新聞媒體的露出，來了解到政策的推行與實施辦法，但其實事情都有發生的起源與由來，並非憑空出現。

如同交通部早在2月份超前各部會，率先匡列經費來推出紓困1.0計劃，讓觀光產業能搶先獲得紓困，成為公部門的模範，隨後各部會也開始爭取預算，以交通部的紓困為準則，針對自身產業開始進行搶救。其中，政策能貼著市場需求在走，主要原因之一便是蕭博仁與全聯會、六都一省的理事長們群策群力，促使交通部超前部署，先為交通產業與觀光業編列補助

措施，使旅遊業者們能獲得相關補助。

而3月份的一場會議，在蕭博仁與六都一省理事長的極力爭取下，更讓交通部所祭出的紓困2.0措施中，直接將對於業者的營運補助由原先的10萬元、5萬元提升3倍，不僅讓補助更有感，業者獲得能繼續支撐下去的本錢。

除了補助款的相關配套爭取外，有些小細節蕭博仁亦十分關注，如2月份疫情正蔓延時，造成口罩供不應求，政府為此進行口罩管制，但旅行業者當時正面對排山倒海的取消團，甚至還有上門辦理取消團的客人，而對於需要長時間面對各類客人的第一線人員，不免擔心自己的健康安全。為此，蕭博仁特別向觀光局等主管機關反映，希望提供口罩給予旅行業者，最後終於爭取到口罩的供給，由旅行公會全聯會統一轉交給各地方公會，再由公會提供給業者，由於是服務性質，因此口罩價格皆採政府定價，只希望能盡速將口罩提供到有需要的業者身上。

大至旅遊產業的紓困、振興方案，小到口罩的提供等，都能看見蕭博仁極力奔走的身影，而隨著疫情逐漸降溫，交通部也將攜手旅行公會全聯會一起宣傳，大力推動防疫旅遊，逐步打開旅遊市場，讓國民旅遊作為火車頭，讓觀光產業能開始恢復轉動。

就讓我們一起期待在蕭博仁等公協會理事長，以及主管機關的帶領下，觀光市場再度重啟的那天。

副總編輯 **王政**

榮譽顧問／夏克堅  
發行人／黃秀春  
社長／何昭璋

Frank Hsia  
Josephine Huang  
James Ho

副社長兼總經理／歐彥君  
國際市場部部長／劉厚志

Winnie Ou  
Jack Liu

**編輯部 Editorial**

副總編輯／王政  
主編／劉彥廷  
採訪編輯／張偉浩  
採訪編輯／蘇巧君  
設計／曾繁淵  
設計／石佩玉  
**文案部 Copy Writer**  
經理／謝筱華  
資深專案經理／彭可玟  
文案／李昭頤  
文案／楊昀潼

John Wang  
Max Liu  
Kevin Chang  
Lluyv Su  
Joe Tseng  
Zoe Shih

Anne Hsien  
Poppy Peng  
Zahar Lee  
Elsie Yang

**設計部 Art**

設計主任／林洋正  
資深設計／吳姣錚  
資深設計／張曉元  
設計／吳霏瑀  
設計／許嘉瑜  
設計／張寶蓮

James Lin  
Yamiko Wu  
Neo Chang  
Wendy Wu  
Ruby Hsu  
Brook Chang

**行銷業務團隊 Marketing & Sales**

**eProject Unit**  
資深專案經理／周威廷  
**Process Control**  
經理／李曉倩  
**業務部**  
協理／王相涵  
經理／王相淳  
經理／王政介

Wayne Chou  
Judy Lee

**國際市場部**

經理／蔡雅雯  
企劃副理／黃千珮  
企劃主任／徐意雯  
資深企劃／陳元瑩  
企劃編輯／張語柔  
企劃編輯／何昕穎  
企劃編輯／張育祥  
企劃編輯／張子凌

Yawen Tsai  
Pat Huang  
Dance Hsu  
Yuanying Chen  
Zoe Chang  
Hsinying Ho  
Yuhsiang Chang  
Tzuling Chang

**旅奇週刊**  
**TRAVEL RICH**

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN

臺灣人的必去 週刊旅行新聞



旅奇週刊官方網站



旅奇週刊粉絲團

**Establishment**

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日  
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

**Publishing**

發行所：旅奇國際有限公司  
Rich International Corporation  
地址：臺北市信義區(110)基隆路一段159號4樓  
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)  
客服專線  
Tel：(886-2)2747-9077 (代表號)  
Fax：(886-2)2747-9075 (代表號)  
客服E-mail：judy@richmarcom.tw  
印刷：威志印刷事業有限公司

中華郵政臺北誌字第825號執照登記為雜誌交寄  
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！  
All rights reserved.

## 台灣虎航首班客艙載貨航班起飛

5月份取得許可5/7立即展開飛航任務  
台灣首家LCC客艙載貨 單走道客機送貨

撰文／王政 圖片提供／台灣虎航



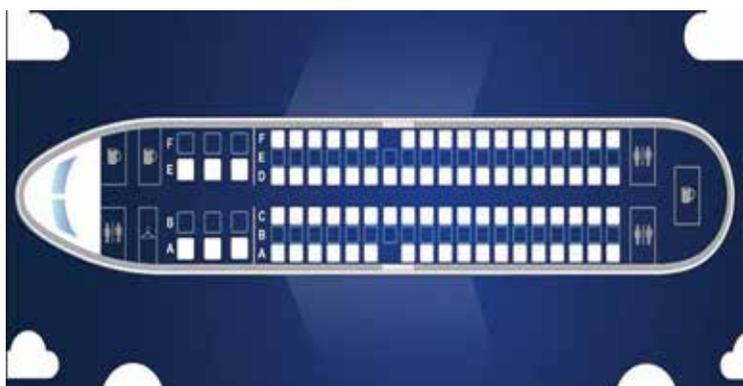
▲台灣虎航董事長陳漢銘（中）5/7親自到現場肯定首班客艙載貨航班執行任務。

**因**應市場的劇烈變化，台灣虎航積極尋求營收商機，即刻研擬客艙載貨相關作業辦法並向民航局提交申請，且於5月初拿到許可後，隨即於5/7開始執飛首班客艙載貨航班。台灣虎航現有11架A320機隊，申請方式採客艙純載貨不載客，同時隨機有3位經訓練核可的管制人員跟飛，以確保貨物運送過程皆符合安全及保安的標準。由於台灣虎航是台灣第一也是唯一的低成本航空公司，營運模式靈活且效率高，以往僅採腹艙載貨，於此波疫情中，受到大環境總客運量下降的影響，現開放客艙載貨，也是台灣虎航於疫情中展現靈活應變大環境的策略之一。

## 聯合航空推出全新的選位規則

機艙內將暫時取消所有相鄰的座位選擇  
暫不開放中間座位 以靠窗位及走道位為主

撰文／劉彥廷 圖片提供／聯合航空



▲為維繫飛行途中的社交距離，聯合航空將會視狀況交錯使用靠窗位及走道位。

**因**應疫情期間，為減少旅客間相互接觸的機會，聯合航空推出全新的選位規則，將適用於各種機型及航線，機艙內將暫時取消所有相鄰的座位選擇，劃位時將暫不開放中間座位，以靠窗位及走道位為主。登機順序，將暫時改為由座位排數依序登機，每次開放5排座位的旅客登機、順序由後而前（享有優先登機權益的旅客不在此限）。候機室的登機動線區地板將標示6英尺安全距離，避免旅客間近距離接觸。為維繫飛行途中的社交距離，聯合航空將會視狀況交錯使用靠窗位及走道位。另外，即日起所有因公登機之員工將全程配戴口罩，同時，也將要求所有搭機旅客全程配戴口罩，同時將簡化機上餐點服務及暫不供應機上雜誌。

## 加拿大航空啟動CleanCare+計劃

力求最高衛生清潔標準 旅客全程飛行更安心  
防疫新措施確保機艙清潔度 保障旅客安全

撰文／王政 圖片提供／加拿大航空



▲為了減少旅客搭機時感染新型冠狀病毒風險，加拿大航空將於5/15啟動「CleanCare+計劃」。

**為**了減少旅客搭機時感染新型冠狀病毒風險，加拿大航空將於5/15啟動「CleanCare+計劃」，透過如增強機艙清潔、個人安全衛生，所有旅客登機前須測量體溫、填寫健康調查表、座位分隔政策，機艙內配戴口罩，讓旅客全程飛行更加安心。此外，加航將於6月底前實施座位分隔政策，經濟艙旅客享有更多個人空間，並提供所有旅客個人抗疫護理套組。所有空服員亦配戴個人防護裝備。同時，加拿大航空公司CleanCare+計劃引入機艙內部靜電噴灑器，加強機艙清潔，進一步擴大現有的飛機清潔整裝程序，採用醫院級消毒劑和專門技術，確保所有機隊的機艙清潔度。

## 長榮航空推出「天空會微笑」影片

The EGOS樂團創作詞曲 網友熱烈轉發  
致敬團隊堅守崗位一起攜手度過挑戰時刻

撰文／劉彥廷 圖片提供／長榮航空



▲長榮航空臉書分享「天空會微笑」影片，獲得網友熱烈迴響。

**受**到新冠肺炎疫情影響，航空業首當其衝，長榮航空為了感謝空勤、地勤、內勤及集團公司所有員工，一路以來辛苦堅守崗位，特別攜手The EGOS樂團拍了一隻音樂影片——「天空會微笑」，來向所有團隊員工致敬！The EGOS樂團一手包辦詞曲製作，音樂溫暖動人，充滿力量，歌詞中提到「天空會微笑，因為有你……我們勇敢前行，並肩飛行」，展現長榮航空的團隊堅定不移的力量，將會持續為旅客的健康安全來把關；而影片畫面也呈現長榮航空飛機起降動人時刻、同仁在防疫期間的日常工作，包括量體溫、機艙內消毒清潔、客艙調整為運貨的空間等等，甚至長榮航空同仁獻唱和演奏，影片令人感動。

全聯會理事長

# 蕭博仁 帶領六都一省全力衝刺

全聯會超前部署 一月份旅遊團禁止後迅速提出損失補助方案  
將同業安全放在第一順位 極力爭取比照第一線醫護人員供給

全聯會理事長

蕭博仁



因為新型冠狀病毒的影響，造成許多旅行團無法出團，或因為旅客恐慌取消國內外之旅，因此引發一連串的解約退費問題，也造成觀光產業的動盪。但值得慶幸的是，在政府與各公協會的攜手努力下，透過群策群力的方式，迅速提出對於觀光產業的紓困方案、旅客退費的因應準則，讓業者有個依循方向。而其中，旅行公會全聯會理事長蕭博仁與六都一省便扮演著極為重要的角色，成為政府推動紓困、振興方案的最佳引路人。

由於政府等主管機關在看待整體市場所出發的角度，勢必與真正從業人員看法大不相同，要如何消弭中間的斷層與落差，便需要仰賴中間管道的協助，而對於交通部與觀光產業之間，便是旅行公會全聯會（簡稱全聯會）。

在**旅行公會全聯會理事長蕭博仁**的帶領下，搭配「六都一省合議制」的概念，全聯會匯集了六都一省等旅行公會理事長的意見反饋，將代表著產業真正的聲音向上傳遞，讓政府能夠迅速了解到市場的需求，同時制定出相應的辦法，讓政策能真正貼近著民意走，也讓產業能獲得及時雨的注入。

在《旅奇週刊》的專訪下，從中了解到從疫情開始蔓延時，蕭博仁如何超前部署為產業先行向主管機關—交通部爭取相關補貼方案，並獲得**交通部部長林佳龍**的支持，迅速推出相關配套方案。

而當在疫情真正爆發、全體觀光市場按下暫停鍵時，蕭博仁也不斷與林佳龍保持密切聯繫，為產業訂定振興、紓困方案，並即時反饋市場意

## 旅行公會全聯會、交通部

2020

1 月份

疫情讓觀光按下暫停鍵  
彌補方案迅速登場

中國因肺炎疫情嚴重發出旅遊禁令，交通部觀光局立即於1/24通知旅行社，次日起開始暫停出團前往中國。此時蕭博仁立即與交通部聯繫，希望針對支持防疫而停止出團的業者所損失部分推出彌補方案，隨即1月底便推出相關補助方案。

於此同時，蕭博仁與交通部溝通，期盼除了取消團的行政補助費用外，也能針對後續的紓困與振興開始規劃。此時六都一省等各地地方公會理事長也積極與全聯會討論，透過取得共識後，向主管機關反饋意見。

2020

2 月份

紓困1.0方案亮相  
爭取口罩保障從業人員安全

在全聯會的爭取下，交通部2月份推出觀光紓困1.0計劃，其中最著名的莫過於「交通部觀光局協助重大疫情影響觀光相關產業轉型培訓實施要點」，讓各公協會能透過經費的補助舉辦培訓班，以訓代賑來補助旅遊從業人員的薪資。

值得一提的是，由於停止出團的政策，造成無數消費者爭相前往各旅行社進行退團、改期等，而疫情期間需與消費者直接接觸，也讓無數從業人員無不擔心自身安全。為此，蕭博仁不斷與交通部與觀光局極力爭取，期盼面對消費大眾的旅行社能比照一線產業配發口罩，隨後終於獲得主管機關的口罩發放，從全聯會配發給各地旅行公會，再配給各旅行社，由於是服務性質，因此完全按照原價進行發放。

2020

3 月份

關鍵會議讓紓  
「旅行業紓困

隨著紓困1.0計劃如火如荼進行中，貼），原計畫提供每家旅行業者每個月都深知，僅1個月實在杯水車薪，此林佳龍特別與蕭博仁於3/22的深長開會，彙整能代表旅遊產業的聲每個月營運補貼10萬元，應連續補貼10萬元，應連續補貼至少應連續補貼至少3個月，並應補給旅說服並動林佳龍重新思考，且於聰、業務組等單位挑燈夜戰，最後交萬元變成30萬元，分公司也有5萬元

交通部部長

# 林佳龍力挺紓困振興觀光產業

案 同時呼籲規劃紓困、振興方案 帶動紓困1.0、2.0計劃亮相  
充足口罩 預測市場逐步解封 協助交通部全力推動防疫旅遊



▲旅行公會全聯會與六都一省代表一同與交通部研擬後，讓紓困2.0方案的營運與薪資補貼更貼近市場需求。

見，也使得交通部的觀光產業振興方案成為全台灣各大產業補助振興的代表與範例教材。最後當放眼未來時，雙方又如何攜手再度超前規劃，讓旅遊市場能重新全面啟動。

## 交通部超前部署匡列預算成典範 各部會紛紛群起效尤

面對疫情，各個產業部分都需要超前部署，作為政府模範生的林佳龍同樣以超前的視野先行規劃營運補貼案，但其中大多需要仰賴包括蕭博仁在內的產業聲音，讓政策更能貼著市場需求走。

值得一提的是，由於觀光產業的紓困補助計畫都領先於各部會，先行匡列經費補助不僅成為典範，相對也備受大眾放大檢視，因此在相關規則與審查主計要求都格外嚴謹。而隨著政策推行後，各部會也群起效仿交通部開始爭取並發放補助。

交通部部長  
**林佳龍**



## 攜手為觀光產業注入活力

### 困補助成功翻3倍 衝鋒隊」為產業爭取救命錢

交通部也研擬紓困2.0方案（營運及薪資補助月10萬元營運補貼（補貼1個月）。但業旅行社也無法支撐可能面臨倒閉危機。因夜溝通，次日全聯會迅速與六都一省理事音，最終完成3項具體的紓困補助建議：貼至少3個月。2.分公司應比照總公司每月3個月。3.員工薪資補貼每月最少1萬元，行業者。全聯會與六都一省的齊心，成功會後立即召集幕僚及觀光局代理局長張錫通部正式宣布讓每家旅行社營運補貼從10的補助，讓決策方案更有感、更有效率。

2020  
**4**月份

### 紓困2.0計劃正式上路 旅遊產業獲得及時雨

補助方案至今，許多業者反映申請時間過長，交通部與觀光局亦從善如流，包括加緊人力審查，以紓困2.0方案中，營運部分只要送件進來都已審查完畢，而薪資補貼目前只要已送件審查的部分也都進入撥款流程，可說是相當迅速。  
而2月份公布的出入團行政規費補貼方案，原先主要以訂金的5%為計算，在蕭博仁積極爭取為團費的5%為準，才是業者真正損失的部分。因此觀光局於4月份調整為出入團團費5%為基準。值得一提的是，由於規則修改，全聯會立即通知送件業者依據新要點補充文件，經過全數通知後，目前仍有仍有業者尚未補件，敬請注意。

2020  
**5**月份

### 防疫旅遊即將登場 國民旅遊市場走出新紀元

隨著本土已經超過1個月沒有相關案例的發生，也讓無數消費者開始蠢蠢欲動，因此交通部與全聯會再度超前部署，預計5月底前推出防疫旅遊，透過嚴格的防疫原則，預先為國民旅遊制定SOP。  
預計隨著標準作業流程的訂定後，各公協會6月中下旬也會開始舉辦相關踩線活動，攜手迎接國旅的新紀元。

# 點燃國民旅遊市場！ 連續30天無本土

振興國旅分段進行 防疫旅遊先行啟動 從國旅開  
落實防疫旅遊規劃 旅遊更安心 遊覽車最多限20

交通部部長

林佳龍



隨著國內疫情逐漸趨緩，並且創下超過30天沒有本土確診病安全下，中央流行疫情指揮中心也不再反對民眾出門遊玩。旅遊市場的振興計畫，透過「防疫旅遊」的先行啟動，同後，先行炒熱國民旅遊市場。

國內已經連續一個月沒有本土個案，在社區相對安全的情況下，指揮中心也逐漸對於各項活動開始進行鬆綁，包括中華職棒開放兩千人且可以進食外，也鼓勵民眾在國內旅遊。於此同時，交通部也緊鑼密鼓的推出「防疫旅遊」概念，預計5/27正式上路。

## 交通部部長林佳龍

表示，台灣已經連續30天沒有肺炎本土病例，代表

民眾的防疫意識下已經讓台灣相對安全，因此交通部特別責成觀光局，開始針對國民旅遊市場進行著力，由於「推動旅遊，便要從國旅開始」，因此將先推動國旅市場的防疫旅遊，透過踩線回饋的意見，在防疫全面解禁之前，先建構起一套標準SOP規範，提供全民參考。

為此，交通部將攜手旅遊產業組成「防疫旅遊踩線團」，成員包含觀光從業人員、醫護、防疫車隊等，體檢搭乘大眾運輸、入住旅館民宿、參觀熱門景點的防疫作為，透過踩線團實際旅遊、並回饋經驗後，建構出防疫旅遊的指引。同時這也是旅遊產業人才培訓的「戶外教學版」，讓學員們可以學習、貢獻，並為景點商家帶來人潮、錢潮。

## 落實防疫旅遊各項規範 民眾出遊更安心

據交通部防疫旅遊初步規劃，「防疫旅遊」的模式從食、住、行、遊等面向著手，包括一台遊覽車最多限坐20幾人，以類梅花座方式大家間隔就坐。在住宿方面，採取一人一室或兩人一室安排。

至於餐點部分，盡量避開安排合菜，以個人套餐及自助式餐點為主，若非得要安排合菜，10人一桌的圓桌僅限5人，且要使用公筷母匙。而景



▲隨著疫情逐漸獲得控制，交通部特別開始針對國民旅遊市場進行著力，預計5/20起推動「防疫旅遊」。

# 病例 交通部防疫旅遊5/27正式上路

始建構一套標準規範 目標解禁後安心旅遊正式亮相  
人左右、類梅花座為基準 住宿、用餐皆有嚴格標準

例的傲人紀錄，在社區相對為此，交通部特別提出國民時制定出一整套完整的規劃

## 交通部產業紓困進度如火如荼展開 為產業注入活力

截至5/14之進度	
<b>觀光產業紓困</b>	
觀光產業人才培訓	已受理618案，已核定467案，預計培訓6萬3,930人，核定補助金額總計12億7,145萬元，已核撥298案共5億9,232萬元
入境旅行社紓困	已受理198件旅行社申請，已核定192件共1億3,700萬元，已核撥46件共2,407萬元
陸團提前離境補助	本項目已結案，已核撥47團次共194萬元
停止出入團補助	已受理1,033家旅行社提出10,951團申請，已核定1,216團共3,976萬元，並已核撥2,939萬元
融資貸款及利息補貼	已有744件申請案件(其中365家旅館業、106家民宿業、271家旅行社及2家觀光遊樂業)，業者申請貸款金額計約47億1,748.8萬元
補貼旅館業營運負擔	已核定1,944家共11億1,593萬元，並已核撥1,654家共9億699萬元
觀光產業營運及員工薪資補貼	共已核准43億9,887.3萬元，並已核撥31億9,127.1萬元

<b>陸運產業紓困</b>	
營業車輛融資貸款利息補貼	已有78家業者提出申請，車輛數計277輛，已核定55家、188輛，並已撥付29家、54輛共5.4萬元
從業人員人才培訓	已受理255案，已核定200案共3億2,127萬元，預計培訓2萬2,048人，並已撥付1億7,960萬元
補貼汽車燃料使用費	已補貼109年春季汽燃費應徵收金額之50%，補貼金額達4億4,999萬7,486元並已於4月1日繳庫
補貼使用牌照稅	已補貼109年上期營業車輛牌照稅應徵收金額之50%，補貼金額達2億7,200萬元並已於4月1日撥付給各地方政府
補貼計程車車輛油料	已於4月1日開始實施，每輛車每月補貼上限2,000元，已補貼約1億8,300萬元
國道客運路線營業車輛營運費用補貼	已受理申請車輛數為3,052輛，並已核撥1億8,280萬元
運輸從業人員薪資補貼	4月份補貼款已核撥10億7,597萬元，5月份補貼款累計完成撥款遊覽車客運業、計程車客運業及小客車租賃業共9萬8,530人，並已核撥9億8,530萬元

<b>航空產業紓困</b>	
航空業、機場業者費用補貼	已補貼363家業者相關費用，含降登費、土地、房屋、飛機修護稅款、維護機庫使用費及權利金等，計約20.77億元
民用航空運輸業利息補貼	已核定2家業者申請貸款額度，並補貼其4月融資貸款利息共141.5萬元
提撥專款作為貸款信用保證	民航局已開立41.52億元保證專款支應交付信保基金完成專款撥付，信保基金並已審議通過提供11家業者共498.2億元紓困貸款之信用保證，業者已陸續與承貸銀行完成簽約，自5月起動撥貸款額度
補助購買防疫物品	已有6家業者提出申請，另已補貼防疫車隊消毒防護作業費用約5,237.3萬元

<b>海運產業紓困</b>	
船舶運送業、載客小輪所僱駕駛與助手及小二通港口客運場站業者補貼	■已撥付兩岸直航及小三通客運固定航線停航業者補貼2,460.5萬元，並已撥付國內海運客運業者減班補貼119.3萬元 ■另已撥付小三通港口客運場站業者場地租金補貼604.4萬元、載客小輪所僱駕駛及助手定額薪資補貼4,722萬元、國內海運客運固定航線(含小三通)船舶維修補貼5,290.9萬元、國內海運客運固定航線業者因載客量下降補貼油料及船員薪資733.7萬元
補貼國際郵輪在台代理、票務場站租金	已完成第1、2季租金補貼35.7萬元
補助購買防疫物品	■國籍船舶運送業及貨運集散站經營業：已有127家業者提出申請，已撥付258.6萬元 ■港口棧坪作業相關業者：已受理176家業者申請，已核撥133家共46.2萬元

點方面，都以安排全台戶外景點為主，且出遊時要戴口罩、量體溫，並隨時噴酒精消毒。

### 逐步打開市場 從防疫到安心再到放眼國際

交通部規劃在疫情趨緩後分3階段推動觀光旅遊市場，首階段「防疫旅遊」時間約1到3個月，由觀光業者帶頭「點燃」國民旅遊市場熱度，並且和旅行公會總會合作推出防疫旅遊踩線團環島，示範如何進行防疫旅遊，同時針對觀光品質進行體檢。

防疫旅遊將分為多個路線，包含溫泉、離島、生態、山岳、主題樂園等多面向同步進行，也會分為全國性與區域性，各自形成一軸線。

此外，交通部也會和醫護人員合作針對防疫部分給意見，以專業身份觀察遊覽人數限制、用餐環境、消毒等，幫該行程做體檢。

暑假期間倘若國旅市場解禁，便會開始推出第2階段的「安心旅遊」，將改善以往國旅補助方案，簡化補助旅遊型態單純化，流程簡化讓國人申請方便，產業易於核銷，目前實際補助金額，目前還在研議中。

放眼未來便是瞄準國際市場，如同林佳龍所說，「我們一步一步活絡國內市場，用穩定疫情當作最棒的國際行銷，爭取國際來台復甦及成長的機會！」

# 專訪前台中市觀光旅遊局局長陳盛山：

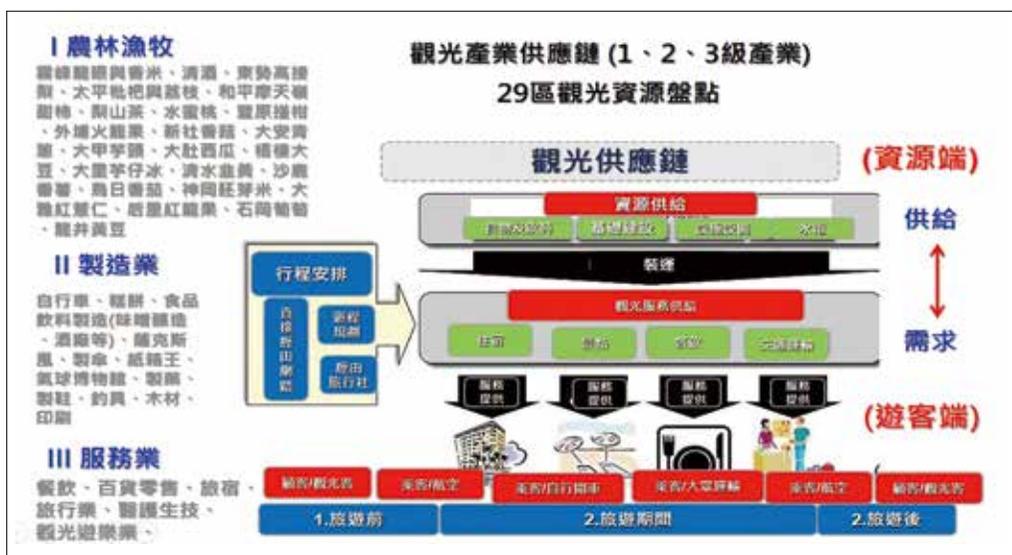
## 觀光解封三步驟：1.國旅啟封，全力推動「新國民旅遊運動」 2.觀光體制疫情造成嚴重衝擊 市場經濟景氣循環將呈倒S型逐漸緩升 國民旅遊

在新冠肺炎的全球肆虐下，觀光產業堪稱「海嘯」衝擊的第一排，也因此讓政府各部會不斷推出各式紓困、振興方案來因應。但紓困、振興後的下一步，將會是如何刺激市場重新加溫，該如何處理，便成為各單位審思的關鍵了，因為觀光產業牽環環相扣、一髮動全身，倘若能對症下藥，不只是續命，甚至能產生巨大的質變。

### 陳盛山時任台中觀旅局局長整合1、2、3級產業案例分享



中華科大航空運輸研究所教授 陳盛山



即使消費能力有限，生活仍需要儀式感，這是現在越來越多的人生哲學，因此旅遊，對於普羅大眾而言，仍是不可分割的一部分。雖說目前因應疫情緣故，讓許多人得落實防疫原則，但在多日的「+0」之下，已經讓不少悶壞的民眾們「蠢蠢欲動」，預料隨著疫情更加和緩，市場可望呈現反彈性的旅遊潮。但於此同時，觀光市場的下

一步該如何走，才能做到真正的超前佈署，在振興之餘甚至改變市場體質，便考驗著政府相關部會與層峰的決策了。

曾任職華信航空董事長、台中市觀光旅遊局局長的**中華科大航空運輸研究所教授陳盛山**觀察到，此次肺炎疫情的影響與SARS疫情截然不同，SARS疫情發生至產業復甦期間為2002年11月~2003年7月期間，從數據曲線能看出，後續整體復甦趨勢以“V字形”呈現。

但新冠肺炎疫情是從2019年11、12月開始醞釀，除了症狀型態不一定會因天氣炎熱而減緩外，加上整體影響區域擴及到全球，以及疫苗尚未開發完成，因此即使時至今年5月，仍未能看見明顯復甦的時間點，由於災損過於嚴重，因此陳盛山預估疫後經濟復甦將呈“倒S型”逐步緩升，但恢復後未來的上升，將視新型冠狀病毒的周期而定。同時，由於台灣周遭的各國或旅遊地區仍處於封閉狀態，即使台灣疫情控制良好，也無法出國旅遊，因此陳盛山評估今年第3、4季鎖國的狀態會逐步解封。

倘若如此，觀光的下一棋該怎麼下？陳

### 中華科大航空運輸研究所教授陳盛山

- 經歷：**
- 交通部參事
  - 行政院人事行政局參事
  - 高雄市政府觀光局局長
  - 高雄市輪船公司董事長兼總經理
  - 中國驗船中心董事
  - 華信航空董事長
  - 華儲公司董事長
  - 亞洲航空獨立董事
  - 長榮大學航運管理系講師、兼任助理教授
  - 中華科技大學航空運輸研究所兼任副教授
  - 中華科技大學航空服務管理系暨觀光餐旅系教授
  - 台中市觀光旅遊局局長

**現任：**中華科大航空運輸研究所教授

# 後防疫時代 觀光產業該如何超前佈署

變革，設立地方目的地旅遊組織 3.逐步解封邊境，籌組國際觀光聯盟對開市場成為復甦關鍵 做好防疫讓旅遊更安心 打造未來入境觀光示範模板

盛山建議了觀光解封三步驟：1、國旅啟封，公務員國旅卡先行；2、觀光體制變革，設立地方目的地旅遊組織；3、逐步解封邊境，籌組國際觀光聯盟對開。透過超前佈署的構思，讓產業在獲得紓困後，能提早針對市場預先準備，讓臺灣搶先各國開始實施，成為最佳典範。

## 1. 國旅啟封 全力推動「新國民旅遊運動」

疫情導致全球經濟無法有效正常運作，若欲避免國內倒閉潮、失業潮等，能加速國內經濟流動的振興策略就顯得至關重要。因此陳盛山認為優先下的第一步，便是以「國旅解封，推廣國民旅遊」來振興民生經濟。

陳盛山以過去推動觀光的經驗為例主張，刺激國旅的最好辦法莫過於鼓勵所使用「國民旅遊卡」的全台公務人員，作為第一波推廣國旅對象，透過主管機關讓公務員輪流放假，於平日（星期一～星期四）出發，透過政府補助的「國民旅遊卡」，限定於外縣市、異地旅遊，經過公務員帶頭先把旅遊市場炒熱後，政府可以再推行振興券，自然可以帶動民眾進行國民旅遊隨著解封後，再到國外大力行銷，爭取國際旅客訪台。

根據銓敘部統計，2019年全國公務員人數計35萬多人（包括行政機關、公營事業機構、醫療衛生機構及公立學校職員，但不含公立學校教師、軍人），若以每人補助總額為16,000元，整體預計可創造超過50億元以上的國旅消費。

## 2.從根本改變：觀光署升格 搭配地方目的地旅遊組織並行

觀光解封的第2步，便是將現行的觀光局提升為觀光署，並在全台北、中、南、東、離島等地設分署，除可有效整合區域內各縣市的觀光行銷資源外，更可有效扮演中央與地方政府政策整合與施行。

由於觀光局升格議題已經討論多時，且有施行的必要，因此倘若能趁此時機進行改組與升格，透過人手的提升、預算編列的增加，加上旅遊產品品質的提升，勢將能進一步強化整體競爭力。

隨著升格為觀光署後，可在全台北中東、離島等地設分署，並委任曾任國家風景區的退休處長群，倚重其專業能力，負責整合區域內各縣市的觀光資源與各個觀光產業公協會。陳盛山舉當年結合中部7縣市的實例，他透過成立中台灣觀光推動委員會，成功整合了7縣市觀光資源，讓國際旅客在中台灣流動。

透過分署的模式，將資源整合後平均分散在各大區域，串聯當地第一、第二、第三產業，有效整合上下游的方式，從公協會涵蓋的觀光業、運輸業、住宿業、觀光工場、農特產品、伴手禮等，促成產業鏈的聯結，找尋出更具誘因的亮點，推翻掉過往一成不變的旅遊包裝模式。

同時，匯集全台各大綜合型旅行社，以提升國旅品質為基礎，針對北、中、南、東、離島等區域，推出更新穎的主題旅遊或是結合郵輪跳島的新穎產品，進一步擴大國旅市場的胃納量。如此一來，隨著未

來逐步開放出入境後，新穎的國旅商品也能成為國際觀光客訪台時的模板與選擇。

## 3.成立防疫有成的觀光國際聯盟 雙邊航線對開

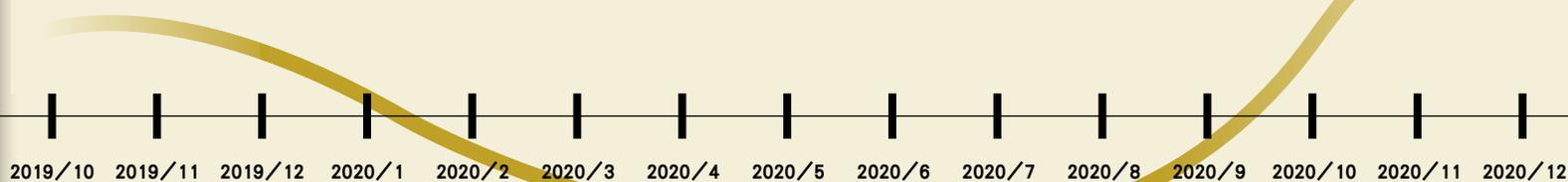
當疫情影響趨緩後，在以安全為最高指標下，台灣能適度邊境開放，透過出入境階段性、策略性的部分解封，讓市場逐步恢復。於此同時，擁有良好防疫政績的台灣，能拉攏周遭同樣防疫有成的國家，共同組成邊境解除的合作聯盟，讓彼此的民眾能安心前往，加上彼此的國籍航空的對飛，先為入境旅遊市場注入一劑強心針。

而放眼未來，台灣可以將DMO（Destination Marketing/Management Organizations，即目的地旅遊市場行銷組織）模式放入考量，透過觀光署以及北中南東包含離島各別分署，有效整合中央政府、地方政府、風管處、公協會行銷資源，進而加上透過區域觀光聯盟的成立，上下游即可形成一個資源有效整合不浪費，且更有效率落實推廣運作的模組。

陳盛山指出，環顧世界各國，幾乎都設有「旅遊目的地管理機構（Destination Management Organization）」，或是與政府旅遊管理機構合作的「旅遊目的地營銷組織（Destination Marketing Organization）」。

陳盛山再強調，設置DMO需經法制程序及法定的認可，全力推動「新國民旅遊運動」，在DMO的模式下，讓區域整合更加完備，才能更充分挖掘台灣的旅遊魅力，創造觀光市場的真正質變。

### 市場經濟景氣循環將呈倒S型逐漸緩升



# 前進南台灣 旅行公會總會「轉型培訓

## 邀集各大專業師資打造精選課程 向學員傳授旅遊專業新知 專業達人規劃數位及精準行銷 特邀大鵬灣風管處分享轄區

因應新型冠狀肺炎疫情對於觀光產業所造成的嚴重情勢，交通部特別推出紓困方案，其中針對觀光產業補助方面，推出「協助重大疫情影響觀光相關產業轉型培訓實施要點」，讓旅遊產業從業人員能透過以訓代賑、提升自我能力的方式，同時獲得相應補助，藉此舒緩疫情對於旅遊產業的衝擊。



▲（左起）旅行公會總會理事長蕭博仁、高雄市旅行公會理事長吳盈良。

旅行公會總會隨著台北場舉辦1、2梯次後，高雄場也於4/23~4/29假高雄市國際會議中心登場。特別出席高雄培訓課程的旅行公會總會理事長蕭博仁表示，此次會委由高雄旅行公會作為協辦，是因為

其已經舉辦多達8梯次的培訓課程，是各公協會之最，因此能讓學員們在最安全的環境，汲取到最專業的知識。旅行公會總會了解到培訓課程對於旅行產業的重要性，因此聯合各大公協會不斷向部會爭取，期盼讓從



▲高雄市旅行公會理事長吳盈良呼籲同業先行布局國旅市場，藉此迎接無限商機。

業人員能持續透過課程獲得補助，並且自我提升。也期盼學員們能透過培訓課程提升自我，待疫情度過後能迅速站起來，協助產業繼續發光發熱。

### 視訊授課打造培訓班新格局 更多旅遊從業人員雨露均霑

不同於其他公協會大多採小班制的模式，旅行公會總會特別攜手高雄旅行公會，在中央流行疫情指揮中心的防疫規範嚴格遵循下，特別於高雄市國際會議中心開設多個教室，以視訊連線的方式，讓每個教室的學員們都能同步汲取到講師的專業知識，總會期盼透過如此做法，能讓更多旅行從業人員

### 旅行公會總會邀集專業師資打造高雄場課程 深度授課內容廣受好評

**產業升級及服務轉型之準備：  
創新特色旅遊商品及塑造差異化之營運**

講師：山富旅行社副總經理趙明璋

**數位及精準行銷：  
全方位數位行銷規劃執行**

講師：達人網旅行社董事長宋文蘭

**安全提升及旅客權益保障：  
旅遊糾紛及緊急事故處理、案例分析**

講師：大成旅行社總經理王秋智



**職能教育培訓：  
旅遊保健及疾病防治**

講師：福客旅行社副總經理石宏明

**配合交通部政策行銷推廣：  
觀光局所屬風景區管理處之觀光資源介紹**

講師：大鵬灣國家風景區管理處

## 課程「高雄場4/23~4/29圓滿落幕

識 提供旅遊同業進行產業升級及服務轉型準備  
觀光資源 指導業者配合交通部政策共同推廣行銷

撰文·攝影／王政  
圖片提供／旅行公會總會



▲旅行公會總會理事長蕭博仁特別南下為參加高雄場的學員打氣。

雨露均霑接受到政府的補助政策，讓紓困的範圍更加擴大。

高雄市旅行公會理事長吳盈良表示，透過培訓課程的舉辦，能讓從業人員們能持續上緊發條、保持最佳狀態，由於此時期原屬於旅遊旺季階段，但在疫情影響下百廢待舉，倘若此時因為沒有生意而鬆懈，未來當市場觸底反彈恢復時，勢必將不適應繁忙的工作，如同2003年SARS期間市場重新恢復後，卻出現旅行社的離職潮。

未來隨著疫情逐漸控制，國旅部份將先行啟動，因此呼籲業者先保持高度戰鬥力，先針對國旅商品進行包裝、優化，並且伺機而動，當未來解封時便可望迎接龐大商機。



▲高雄場落實防疫原則，入場前皆安排體溫量測。



▲室內課程皆落實防疫要點，讓學員們保持安全距離。

### 跨區戶外考察前進彰化、屏東、台南 實際走訪增加豐富經驗

旅行公會總會針對跨區踩線部分，特別帶領學員走訪彰化、台南、屏東的深度景點，包括彰化的溪州公園、雅聞生技斗六館、荷苞山桐花公園；屏東的六堆客家文化園區、天明製藥農科觀光藥廠、屏東糖廠，以及台南的天鵝湖公園、總爺藝文中心、倒風內海故事館、台鉅美妝觀光工廠，透過3天的踩線考察，讓學員們親身走訪來增加自我專業知識。



# 嘉義旅行公會轉型培訓課程4/7~4/

透過職能教育培訓、數位行銷、產業升級服務轉型 以及配  
落實每天測量體溫、保持社交安全距離 打造安全、安



◀「觀光產業轉型培訓課程跨區域交流」嘉義場學員合影。

▶由嘉義市旅行公會、旅行公會總會共同舉辦推出「觀光產業轉型培訓課程」，迴響熱烈。

受到新冠肺炎疫情影響，許多旅行社從業人員面臨前所未有的衝擊，為了協助業者轉型與培訓，在交通部觀光局的指導之下，嘉義市旅行公會和旅行公會總會共同推出「觀光產業轉型培訓課程」於4/7~4/23登場，讓每位來上課的業者，能夠獲得金錢上的紓困和自我提升，活動熱烈反應。

## 協助嘉義地區業者 提升自我競爭力

透過88小時、將近1個月的專業課程，

讓嘉義地區的旅行社人員能精進能力、提升競爭力，前來上課的業者也都認為，藉由此時空檔來充電，對於觀光產業的工作和自我提升很有幫助，希望能好好充實自己，學更多知識，以準備迎接接下來旅遊市場的反彈期商機。

旅行公會依照中央流行疫情指揮中心的防疫措施規定，每次課程前都會為每位人員量體溫、噴灑酒精消毒、保持室內80位人數，以及落實室內戴口罩、社交安全距離等，讓大家都能在安全的環境學習。

## 轉型培訓課程 邀請各領域專家

本次轉型培訓課程，針對不同內容，邀請各領域知名觀光系教授、講師和觀光相關公協會理事長，一同來為學員上課，課程內容有：觀光公共關係策略規劃與觀光危機管理策略、生態旅遊實務—地方發展新思維、社區漫遊與服務設計、創意行程規劃—樂齡旅遊、行動商務·旅遊APP、電子商務與區塊鏈、國民旅遊與INBOUND的差異點、國內旅遊產品開發及行銷。

## 聘請專業菁英授課 全方位提升學員能力



▲透過一系列專業又精彩的課程，讓前來上課的會員目不轉睛，收益良多。



## 23登場 旅行公會總會全力協辦

撰文／劉彥廷  
圖片提供／旅行公會總會

合交通部觀光政策行銷推廣等 多樣化課程 學員反應熱烈  
心的學習空間 讓學員收穫滿滿 成功提升自我競爭力



▲「觀光產業轉型培訓課程」嘉義場學員合影。



▲「觀光產業轉型培訓課程」嘉義場舉辦戶外課程，讓大家也能踩線交流。

除了觀光業相關的職能教育培訓課程之外，還有輕鬆有趣以及跟上時代的課程：世界咖啡文化及來源、台灣咖啡文化現況、茶藝文化、手機短影片拍攝和剪接、5G世代下的電子商務變革、電子商務與區塊鏈等，透過一系列精彩的課程內容，讓每位學員收穫滿滿。

2020/4/7(二)	2020/4/8(三)	2020/4/9(四)	2020/4/10(五)
觀光公共關係與危機管理		地方創生與在地慢遊	

2020/4/14(二)	2020/4/15(三)	2020/4/16(四)	2020/4/17(五)
旅遊電子商務		新旅遊世界：“味道旅遊-咖啡世界認識”	



2020/4/21(二)	2020/4/22(三)	2020/4/23(四)
國民旅遊操作淺談	跨區域交流	



◀◀本次邀請到高銘塗、許澤宇、匡立中、楊明勳、趙誠一、蔡政育等多位知名講師和教授前來授課。

◀◀「觀光產業轉型培訓課程」嘉義場也特別安排戶外行程。

# 花蓮縣旅行同業公會 辦理「產業人才

## 課程7大主題 邀請來自產官學界的17位專業及優秀的講師前來授課 結合青創或新創與在地觀光相關計能提昇、數位及精準行銷交通部觀

新冠肺炎疫情重創觀光業，站在第一線的旅行業者，因持續暫停國外旅遊團及接待入境團至5月底，加上國內旅遊團也因避免群聚感染而陸續取消。旅行社此段時期完全沒有收入，還要面對公司基本開銷，員工薪資及勞健保支出費用。花蓮縣旅行同業公會申請辦理交通部觀光局推出紓困1.0實施「產業人才提升及轉型培訓」方案，4/20於翰品酒店正式開課，一直到5/8，在以訓代賑的同時也能提升人員職能，期盼有效達成政府對業者紓困及補助的效果。

交通部編列總經費8億元的「觀光產業培訓計畫要點」，鼓勵旅遊業、旅宿業，以「人員培訓課程」，取代無薪假或裁員，幫助旅遊業度過疫情難關，每人每小時補助158元，每月最多120小時來算有1萬8,960元，而每案申請補助上限300萬元，估計3.2萬人受惠。

交通部觀光局觀光產業再推第2波紓困方案，補貼旅行社營運及薪資費用，「營運費用補貼」每家總公司每月補貼10萬元，每家分公司每月補貼5萬元，得與薪資費用補貼合併申請。「薪資費用補貼」依實際在職



▲花蓮縣旅行同業公會理事長吳永昌（最前排中）與貴賓合影。

且未採勞動部減班休息補助方案或減薪未達2成之員工人數計算，並以薪資減少前業者實際支付之薪資為基準，補貼每人每月薪資40%，最高2萬元，共3個月。

開訓儀式特別邀請行政院東部辦事處副執行長郭應義、交通部觀光局代表及花蓮縣政府觀光旅遊處專員林佳陵等多位長官指導打氣，希望業者能配合政府之紓困政策共體時艱，以協助業者撐過此次因疫情帶來的困境。

### 課程內容包含7大主題 提供旅遊業者轉型契機

花蓮縣旅行同業公會理事長吳永昌表示，經過1個多月規劃及提出培訓申請，終於能夠順利核準並開始上課。本次的培訓課程共安排14天合計112小時，總經費約250萬元，包括公會46家會員員工及部份導遊領隊

共75人登記參加，約8成的會員員工可受惠。

授課內容包含，職能教育培訓、產業升級與服務轉型之準備、交通部觀光政策行銷推廣、安全提升及旅客權益保障、結合青創或新創與在地觀光相關計能提昇、跨區域交流或標竿學習、數位及精準行銷共7大主題。特別邀請來自產官學界的17位專業及優秀的講師前來授課，其中著重在網路行銷，以及結合地方再生、異業結盟，希望藉此培訓課程強化員工在職能力，提供旅遊業者轉型的契機。以訓代賑減輕業者經營之負擔，俾利各旅行社員工及雇主可攜手渡過此次困境，迎接疫情後嶄新的未來。

### 學員課程滿意度高 花蓮旅遊6月可望復甦

吳永昌表示，針對學員的部分對於課程

## 跨區域交流及標竿學習2日

跨區域交流及標竿學習2日從5/6~5/7，由花蓮出發，沿途走訪新社梯田大地裝飾、石梯坪漁港及海蝕地貌導覽、長濱八仙洞遺址探索、東部海岸國家風景區管理處、富山漁業資源保護區憩

區，隔日再遊覽關山米國學校產業觀光導覽、伯朗大道、花東縱谷國家風景區羅山遊客中心、大農大富平地森林遊樂區生態導覽、光復糖廠/馬太鞍濕地，感受花東的純淨、自然之美。



▲學員在東部海岸國家風景區管理處合影。



▲標竿學習2日派3部遊覽車進行考察。



◀學員在遊覽車上須全程佩戴口罩。



▲學員在伯朗大道合影。



▲學員在伯朗大道開心合影。

整編／張偉浩 圖片提供／花蓮縣旅行同業公會

## 提升及轉型培訓」方案 有效以訓代賑

包括職能教育培訓、產業升級與服務轉型之準備、跨區域交流或標竿學習  
光政策行銷推廣、安全提升及旅客權益保障 俾利各旅行社度過困境



▲花蓮縣旅行同業公會理事長吳永昌（最前排中）與學員結訓合影。



▲行政院東部辦事處副執行長郭應義。



▲旅行社媒體行銷課程。



▲學員實際演練課程。



▲課程上課實況。

的滿意度相當高，可分為3部分，第1點，本次培訓課程的場地，特別選擇在花蓮翰品酒店。要感謝孫蒼茹總經理及莊陳俊妙經理的全力協助及配合，除了遵照防疫中心規定，出入口加強體溫偵測及手部酒精消毒外，場地座位也都加大至1.5公尺的間距。全體學員及講師均要戴口罩上課，每日課程結束後場地還用紫外線做消毒殺

菌，以降低產生感染的風險，確保學員的健康及安全無虞。

第2點，由於課程時間較長，從早上一直到傍晚，為了讓學員能有更好的精力，中午除了準備豐富的午餐之外，課程與課程之間也提供茶點，相當貼心。第3點，由於課程環境優異，學員除了出席率高、學習更加專注，吸收力強、滿意度也高。期盼課程結

束之後，6月開始慢慢解封國內旅遊限制、開始發放消費券，讓旅遊社原本做Outbound的旅行社，重新啟動、走向正軌、正常營業。此外，目前花蓮地區自由行旅客大約占80%，來自北部或是西部開車族旅客居多，隨著0確診的好消息不斷傳出，有望未來大眾交通運輸不需要再戴口罩，提升旅客搭乘的意願，間接拉抬團體旅遊的熱潮。



▲學員在加路蘭海岸合影。



▲石梯坪海蝕地貌導覽。



▲富里農會動物迷蹤稻草藝術季矗立著一隻大猩猩。



▲學員在富里農會動物迷蹤稻草藝術季與裝置藝術合影。



▲學員對於菜色安排給予高度評價。



▲學員在縱管處合影。

# 中華兩岸旅遊產學發展協會於5/4~22

## 理事長白中仁：感謝交通部觀光局的指導與協助 讓業 觀光產業相關精進課及轉職培訓課 內容多樣化 並安排

由於新冠肺炎疫情嚴峻，至今仍暫停旅行業組團出國旅遊及接待國外團體來台，旅遊產業面臨極大的衝擊，為了協助旅行從業人員度過困境，在交通部觀光局指導之下、由中華兩岸旅遊產學發展協會於5/4~5/22舉辦「旅行業職能精進及產業轉型培訓班」，透過一系列教育訓練和產業轉型培訓課程，讓業界的會員朋友能吸收新知、提升自我競爭力，共同正面迎擊疫情挑戰。



▲中華兩岸旅遊產學發展協會理事長白中仁。

### 感謝觀光局大力支持 提供業者實質上幫助

中華兩岸旅遊產學發展協會理事長白中仁致詞表示，感謝交通部觀光局的指導與大力支持，讓現在面臨困難的旅行業者能以解決問題，不僅是金錢上的紓困，更透過實質的課程，讓業者能夠充實自我，了解更多觀光產業知識和市場趨勢。

白中仁強調，「休息，是為了走更長遠的路」，遇到突如其來的疫情，不妨轉換心情，藉由這15天的課程，好好的充電一下，同時也進行反思，是否有不足的地方需要加強，並且設定新目標，或是藉此產業轉型、轉換跑道，不要輕言放棄。

### 保持與時俱進的能力 等待疫情結束反彈商機

白中仁認為，旅遊是生活必須品，待疫



▲中華兩岸旅遊產學發展協會於圓山大飯店合影。



▲中華兩岸旅遊產學發展協會於宜蘭戶外課程合影。

情結束之後，觀光市場勢必會再度復甦、成長。如今疫情全球蔓延，不只是台灣的問題，也是全世界所面臨的挑戰，沒人碰過這種事情，希望大家以正面、積極的角度，在這個時間點來上課學習、充實自己，保持與時俱進的能力，接下來必定能掌握反彈之後帶來的龐大商機。

這次「旅行業職能精進及產業轉型培訓班」，中華兩岸旅遊產學發展協會依照中央流行疫情指揮中心防疫措施規定，幫每位上課的學員進行測量體溫、噴灑酒精消毒，落實室內外戴口罩及保持安全社交距離，打造令人安心、放心的學習空間。

### 課程內容多樣化 會員學員收益良多

中華兩岸旅遊產學發展協會此次用心規畫，許多業者過去曾面臨的問題和未來觀光

市場趨勢相關課程，例如：緊急醫療救護案例分享、穆斯林友善旅遊、旅遊糾紛及緊急事故處理、高山症的認識與預防、旅遊業與航空公司的競合、低成本航空優勢、導遊和領隊帶團的轉型準備、旅遊業數位及精準行銷、台灣國際郵輪市場現況與展望等等，讓前來上課的學員獲益良多。

白中仁強調，這次還特別規劃空拍機的實際操作基礎飛行訓練、空拍運鏡訓練等，讓學員們都能跟上時代潮流，善加運用科技來提升觀光產業服務，另外還有旅遊與咖啡產業結合之方向與體驗課程、細說台灣發展史和「戶外教學」：士林官邸生態導覽解說演練、圓山密道體驗與導覽演練、宜蘭文化跨域交流之旅、東北角海岸自然文化跨域交流之旅等，課程豐富多樣化，讓每位學員收穫滿滿。

撰文・攝影／劉彥廷 圖片提供／中華兩岸旅遊產學發展協會

## 舉辦「旅行業職能精進及產業轉型培訓班」

者能獲得金錢上的紓困 更透過實質的課程 充實自我  
空拍機操作、空拍運鏡訓練、咖啡課等 讓學員收穫滿滿

### 王朝酒店室內課程

中華兩岸旅遊產學發展協會推出「旅行業職能精進及產業轉型培訓班」便獲得會員踴躍報名，80個名額瞬間額滿。



### 士林官邸生態體驗與導覽解說演練

透過專業的導覽員分組介紹，讓業者也能重溫大自然有趣的生態課程。



### 中華兩岸旅遊產學發展協會 旅行業職能精進及產業轉型培訓班

授課時間

第一梯：民國109年05月4日(一)至5月22日(五)

授課課表

時間 日期	8:30 -9:20	9:30 -10:20	10:30 -11:20	11:30 -12:20	午休	13:30 -14:20	14:30 -15:20	15:30 -16:20	16:30 -17:20	上課 地點
5/4 (一)	始業式	緊急醫療救護案例 分享	穆斯林友善 旅遊	穆斯林友善 旅遊	午休	穆斯林友善 旅遊	旅遊糾紛及緊急事故處理			王朝 酒店
5/5 (二)	自然步道的生態與 導覽解說	旅遊與咖啡產業結合之 方向與體驗			午休	無人機操作介面解說	航拍攝影器材介紹及 構圖美學運鏡技巧			東南 科技 大學
5/6 (三)	高山症的認識與預防				午休	高山症的緊急處理				王朝 酒店
5/7 (四)	無人機實際操作：基礎飛行訓練				午休	空拍運鏡實操訓練				東南 科技 大學
5/8 (五)	旅行業與航空公司 未來的競合	低成本航空公司的優勢			午休	領隊帶團趨勢發展與轉 型準備	導遊帶團趨勢發展與 轉型準備			王朝 酒店
5/11 (一)	士林官邸生態體驗與導覽解說演練				午休	圓山密道體驗與導覽解說演練				王朝 酒店
5/12 (二)	臺灣會展產業現況與轉型				午休	細說台灣發展史				王朝 酒店
5/13 (三)	移地教學一日實查：宜蘭文化跨域交流之旅									移地 教學
5/14 (四)	提升服務人員溝通與表達能力				午休	旅行社責任保險：內容 與案例	旅平險中的旅遊不便 險內容與實務			王朝 酒店
5/15 (五)	移地教學一日實查：東北角海岸自然文化跨域交流之旅									移地 教學
5/18 (一)	國家公園與永續觀光				午休	旅行業數位及精準行銷				王朝 酒店
5/19 (二)	移地教學一日實查：苗栗小鎮漫遊跨域交流之旅									移地 教學
5/20 (三)	臺灣海洋觀光產業初探				午休	臺灣國際遊輪市場的現況與展望				王朝 酒店
5/21 (四)	移地教學一日實查：角板山、大溪老街跨域交流之旅									移地 教學
5/22 (五)	國際旅遊趨勢分析與案例分享				午休	觀光局所屬風景區管 理處之觀光資源介紹	測驗	綜合座談 及成果分享		王朝 酒店

### 圓山大飯店密道體驗與導覽解說演練

戶外課程特別安排圓山大飯店導覽，讓  
大家進一步了解台灣最具代表性和歷史  
性的飯店故事。



### 宜蘭文化跨域交流之旅

學員來到宜蘭傳藝中心、頭城等地，  
探索不一樣的宜蘭深度文化之旅。



# 中華自駕發展協會 轉型課程第二期登場

## 協助受重大疫情影響觀光相關產業轉型培訓 產官學師資 推出企業轉型培訓及人員職能提升精進計畫



▲中華自駕發展協會理事長許淑玲。

21世紀邁入創新經濟時代（Innovation Economy），面對快速變遷與激烈競爭的市場環境，「創新」（營運創新／產品創新／商業模式創新）與「行銷」（行銷策略／行銷戰術／品牌管理／行銷溝通）成為推動企業成長與建立長期競爭優勢的雙引擎。為減輕重大疫情對觀光相關產業營運之衝擊，協助觀光相關產業之穩定營運，提升相關從業人員的行銷技能、專業知識與服務品質，特辦理本次培訓課程，講師陣容為產、官、學、研所組成，課程內容也是目前最熱門、最實用之組合課程，以厚實觀光人才職能及實務並拓展國際視野，將能有效推動企業成長。

中華自駕發展協會理事長許淑玲表示，中華自駕發展協會成立於2018年，期許建立一個服務愛好重機摩旅車友們的交流平台。感謝交通部給予轉型培訓的機會，讓學員可以在不景氣的時候，獲得產官學專家組成，所共同推出的教育課程，讓學員藉由上課提升自我與其他學員交流，了解不同產業的發展，希望第二屆學員跟第一屆學員一樣獲益良多、收穫滿滿。

中華自駕發展協會協辦「交通部協助受重大疫情影響觀光相關產業轉型培訓」推出企業轉型培訓及人員職能提升精進計畫，課程從5/11~5/29（共15天），培訓時數計120小時，包括室內培訓課程計79小時、室外課程暨跨區標竿學習5天，計40小時，最後安排結訓測驗1小時。課程內容包括職能教育訓練、產業升級與服務轉型之準備、安全提升及旅客權益保障、數位及精準行銷、配合本部觀光政策行銷推廣、結合青創或新創與在地觀光相關技能提升、辦理跨區域交流或標竿學習，強化人才能力與產業升級。

撰文·攝影／張偉浩 圖片提供／中華自駕發展協會



▲中華自駕發展協會理事長許淑玲（最前排中）與學員合影。



▲中華自駕發展協會理事長許淑玲上台致詞勉勵學員。



▲學員陸續報到參與課程。

### 培訓課程 預計達成下列目標

1. 強化企業人才在觀光產業的專業知識訓練，以解決企業員工職能落差問題。
2. 提升企業之產品研發管理效能、品牌行銷管理效能、專案管理效能。
3. 提升企業專業人員職能標準及執行力，以利績效達成。
4. 協助企業復甦或轉型所需之技能知識。



▲學員簽到處。

▲授課講師親自指導學員。



◀授課講師上課實況。

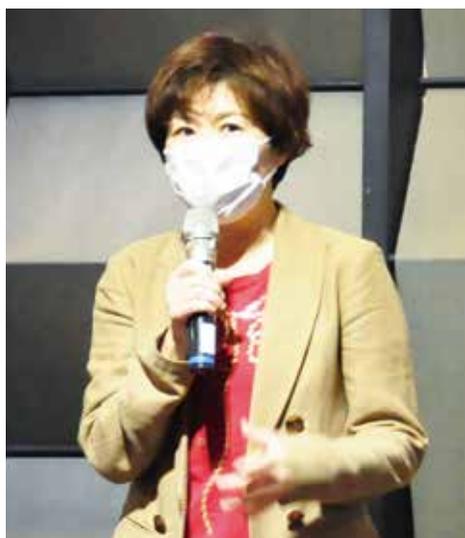
撰文／劉彥廷 攝影／陳秀美

## 台東縣政府舉辦觀光產業交流及媒合會

### 首次舉辦整體觀光產業的媒合大會 強化與旅行業界的交流 聚焦台東、發現台東、購買台東、創造新型態的主題旅遊



▲台東觀光產業媒合會於桂田喜來登盛大登場。



▲台東縣長饒慶鈴上台致詞。



▲(左起)樂亞旅行社總經理蔡子建、康佳旅行社總經理吳睿騰、台東縣交通及觀光發展處長余明勳、三盛旅行社副總經理江明宏、放肆旅行社總經理王詩帆。



▲台東縣旅行公會會員陳富斌接受媒體訪問。

隨著疫情的減緩，台東縣政府積極攜手在地觀光業者與全國旅遊通路業者一起對話，著手為疫情後的觀光爆發潮進行超前準備。台東縣政府委託旅行商業同業公會，邀請旅行社業者與台東業者於5/4上午在桂田喜來登舉辦「台東觀光產業媒合會」，台東縣內參與業者超過40家，橫跨旅行業、旅宿業、餐飲業、伴手禮及交通產業等，活動盛大登場。

### 受到疫情影響 台東旅遊成為熱點

台東縣長饒慶鈴致詞時表示，新冠疫情讓各項產業開始思考轉型及升級，觀光旅遊生態也有了極大的改變，三五成群的自由行、人煙稀少的秘境之旅、接近大自然的部落旅遊、健康養生的Long Stay等都大受歡迎。台東擁有全國1/10的土地，1/100的人口，絕對是下一波新旅遊潮的熱點，加上全球疫情影響，國外旅客很難來台，國內旅客更是無法出國，因此台灣

最純樸、最天然、空氣品質最好的台東，必然是個人、家庭及各旅行社爭相出團的最佳旅遊路線。

台東為觀光大縣，此波新冠疫情造成全球各個產業急凍休兵，台東觀光產業也面臨前所未有的衝擊。臺東縣政府除了協助相關產業進行紓困輔導及轉型外，也透過人才培訓計畫提升台東旅遊服務的質與量，更與產業達成共識，以防疫從嚴、超前部署為前題，做好全縣各項防疫工作。

此次是台東縣政府第一次舉辦整體觀光產業的媒合大會，希望透過與旅行業界的交流，一起聚焦台東、發現台東、購買台東、創造新型態的主題旅遊。除此之外，台東縣政府更加碼推出獎勵旅遊方案來鼓勵旅行業者打包台東，行銷台東。

### 媒合會展現台東觀光資源 更有效推動台東觀光產業

本次媒合會在桂田喜來登酒店舉行，媒合會一開始由交通及觀光發展處長余明勳率先向業者介紹台東觀光環境及資源、整體觀光策略、台東品牌、台東價值、打造台東成為全國慢經濟的典範等。緊接著，

在地業者接續端出專屬台東經典遊程及特色旅遊產品、農漁遊程及特色商品、在地藝術表演團體。會後更提供旅行業與在地業者進一步交流時間，期望藉此促成在地產品更多上架及消費的機會。

台東縣政府首次舉辦整體觀光產業媒合會，希望藉此交流經驗，更有效的推動台東整體觀光產業。台東縣政府更預告，未來將會持續舉辦類似交流活動，並邀請業者實地前來台東踩線，也會積極前往各縣市向觀光產業先進請教及交流，詳細介紹台東的觀光優勢及資源，讓台東在地觀光資源及價值可以被看見，讓台東品牌“真善美”可以被體驗。



▲透過台東觀光產業媒合會，促進旅行業界交流合作。



# 「粽」星雲集

## 士林萬麗酒店 端午粽飄香

2020「萬粽選麗」經典台式端粽禮盒登場  
5/1~6/25限量開賣 6/14前付訂享優惠



▲台北士林萬麗酒店 2020「萬粽選麗」經典台式端粽禮盒。

台北士林萬麗酒店 (Renaissance Taipei Shihlin Hotel) 於即日起至6/25期間，推出甜鹹口味各3款，分別為傳統北部粽款「萬麗招牌粽」、高貴不貴「南非鮮鮑粽」以及經典甜粽「紅豆心鹹粽」；今年特別由五星主廚團隊親自掌杓，自食材選料及口味設定起，主廚更特別協請台灣傳統包粽達人，一對一傳承包粽手法及秘訣。「2020萬粽選麗—經典台式端粽禮盒」內含萬麗招牌粽及紅豆心鹹粽各3顆、共6入裝、每組售價999；另一款「南非鮮鮑粽」禮盒，內含南非鮮鮑粽2入裝，每組售價1,099；另提供每款單獨販售選擇，單售價格每顆250元起。即日起至6/25限量開賣。

# 8大飯店端午飄

## 天成飯店集團「粽」藝新選擇

經典手路菜變身創意粽 隆「粽」登場  
寧式東坡肉、獅子頭干貝、老上海雪菜

隨著時序即將入夏，天成飯店集團將拿手菜色結合「粽藝」創作4款風味獨具的美味鹹粽子搭配水晶3色甜粽，推出天成御粽禮盒每組售價888元，即日起至6/20開放訂購，人氣口味包含：融入台北天成大飯店招牌寧式東坡肉，長年熱銷



▲2020天成御粽禮盒。

的「寧式東坡肉粽」肥嫩軟腴令人回味無窮；由台北花園大酒店精彩呈獻「紅燒獅子頭干貝粽」與養生素食「紅藜北菇素粽」，2款令人回味的美粽；還有世貿國際會館廚師團隊推出以上海菜雪菜百頁入饌「老上海雪菜粽」。另外「水晶三色甜粽」，外型晶莹剔透、口感軟Q有嚼勁、內餡濃香而不膩，以花生、芋頭與紅豆3種口味呈現。

## 名人堂「朝桂精選粽子禮盒」

6粒兩款 古早味肉粽、養生紅藜麥肉粽  
限量預購660元 讓你忍不住想一嚐為快

端午佳節必不可少的是端午美粽啦！桃園龍潭名人堂花園大飯店推出「朝桂精選粽子禮盒」，6粒盒裝兩款肉粽，絕對讓你忍不住想一嚐為快！「古早味肉粽」採用北部粽做法，口感上介於南北粽



▲「朝桂精選粽子禮盒」限量預購660元。

之間，米香濃郁口感綿密，有別於北部粽以桂竹筍葉包裹，採用麻竹筍葉包裹的古早味肉粽，粽體不膩口，香氣更勝一籌。「養生紅藜麥肉粽」在傳統的粽子中加入台灣在地紅藜麥食材，增加了膳食纖維讓營養成分更加豐富，天然的穀香和絕佳的口感，兼具健康與美味，減輕了不少的負擔。「朝桂精選粽子禮盒」限量預購660元。

## 華航諾富特飯店「正粽你心」

端午禮盒 創意鰻魚粽、經典牛肉粽 享9折  
五入禮盒自由配 美味、健康、心意一次到位



▲華航諾富特飯店推出「正粽你心」肉粽禮盒。

華航諾富特飯店推出「正粽你心」肉粽禮盒，有經典的家鄉燒肉粽、椒麻牛肉粽、創意的蒲燒鰻魚粽，更有清爽健康的小米菜脯粽，及綿密甜香的紫米紅豆粽，五入禮盒自由配，將美味、健康、心意，一齊送到他心裡！由國宴主廚王添滿行政主廚獨家調配的「椒麻牛肉粽」將台塑牛小排燉煮近4小時，肉質軟嫩輕咬即化！「家鄉燒肉粽」採用蘋果醃製的三層肉，肉質柔軟帶有果香。創意口味「蒲燒鰻魚粽」利用甜醬油燒烤的大塊鰻魚、「紫米紅豆粽」選用健康又帶有天然香氣的紫米、「小米菜脯粽」則有營養豐富的台灣在地生產小米，以食材原味來呈現純樸的美味。

撰文／張偉浩 圖片提供／士林萬麗酒店、天成飯店集團、台北君悅、新竹老爺、名人堂花園大飯店、華航諾富特飯店、台北遠東國際、福容大飯店

## 粽香 送禮自用兩相宜！

### 台北君悅 端陽美味 隆粽鉅獻

即日起開放預購 5/31前訂購享88折優惠  
單筆消費滿1萬2 享台灣本島地點免運費



▲台北君悅酒店寶島北部粽。

台北君悅酒店自即日起，推出包括每一口都是傳統滋味的懷念經典「寶島北部粽」；以松茸與松露為主並搭配多款草菇，奢華養生的「松茸松露草菇素粽」；口感獨特，當作點心最適合的「蔓越莓野米奶皇粽」；以及富含膠原蛋白，滋補養顏的「薑黃和牛牛筋扁豆粽」等4款端陽佳節獻禮。5/31前訂購付款享早鳥優惠88折，6/1起上午11時至晚間8時，可於台北君悅酒店一樓Baguette禮品·烘焙坊提貨。單筆訂單實際消費金額滿12,000享台灣本島單一地點免運費優惠；君悅美饌卡／綠洲會員享85折優惠；大量訂購另有優惠。

### 台北遠東國際 端粽傳情 慶佳節

精心打造8款美粽及3款頂級香粽禮袋  
香粽禮袋環保設計 選用絕佳保溫效果材質



▲香格里拉台北遠東飯店時尚環保造型香粽禮袋。

香格里拉台北遠東國際大飯店端午美粽搶先開賣，為您傳遞佳節心意！香格里拉台北遠東國際大飯店今年獻上主廚團隊精心打造的8款美粽及3款頂級香粽禮袋，從經典風味到創新組合，款款口碑保證，美味誘人。單顆美粽價格自188~2,280元不等，多樣選擇為民眾貼心打點送禮需求，另有3款香粽禮袋，以可重複使用的環保設計概念，選用絕佳保溫效果的材質，兩款以時尚當紅的活力橘水桶包及經典不敗的節慶東方紅托特包，讓您一袋在手，美味時髦帶著走，是今年端午佳節送禮品味首選！6/5前預購可享早鳥優惠85折，6/25端午佳節前皆可訂購。

### 新竹老爺獻上禮輕情意「粽」

端午節送禮首選 獻上有溫度的美味饗宴  
推出3款經典且極具手作溫度的粽子選擇

一年一度的端午佳節即將到來，新竹老爺酒店搶先推出「禮輕情意粽」禮盒，讓您送禮最體面！每盒售價620元，準備用三款經典美味的粽子攻略的味蕾！即日起至5/29前



▲老爺禮輕情意粽禮盒。

預訂享早鳥9折優惠，大量訂購還可享有更低優惠折扣！今年端午節為您推出3款經典且極具手作溫度的粽子選擇，分別是「家鄉爌肉栗子粽（葷）」、「巴西蘑菇野草粽（素）」和「芋香桂圓紫米粽」，每一顆完美的粽子都是明宮廳主廚一個步驟、一點一滴手工包裝而成，希冀將每一顆有溫度的端午粽，送至每一個消費者手中，品嚐老爺獨有的家鄉味。

### 福容「福高旺粽·端陽飄香」

端午福「粽」情意重 養生美味宅配到府  
線上下訂贈綠豆皇 加購樂益菌享買1送1



▲福容大飯店福粽禮盒早鳥價只要972元。

福容大飯店推出的「福高旺粽·端陽飄香」禮盒是端午送禮最佳首選！考量現代人開始注重健康的飲食習慣，採用低鹽少油的製作方式，卻依然保有香氣及無窮滋味，今年的口味更加多元，「極品香菇鮮肉粽」、「御品雪蓮蛋黃粽」、「雪蓮獅子頭素粽（蛋素）」及「養生紫米甜心粽（全素）」，甜鹹享受一次滿足，一組十入1,080元，單筆訂單達50組以上享85折，100組以上享8折。若錯過早鳥優惠也沒關係，加入享福卡會員也能享有單筆9折優惠（優惠不得重複使用）。若於福容線上食堂訂購，還加贈麥穀清心綠豆皇禮盒，自用送禮兩相宜。

# 礁溪寒沐酒店用川菜抗疫迎商機

## 推出宜蘭唯一川味外帶餐盒 首月銷售近5千盒 月營收百萬元 首創宜蘭下午茶BUFFET、全新兒童休憩區 成功提高住房率



▲礁溪寒沐酒店總經理傅大吉。

新冠肺炎疫情衝擊之下，許多飯店都面臨前所未有的挑戰，然而礁溪寒沐酒店自4月份推出宜蘭地區唯一川味外帶餐盒，瞬間爆紅，不僅創下一個月內銷售近5千盒、單日5百多盒的傲人紀錄，更是迎來百萬營收的亮眼成績，成功打造疫情下的新商機。

### 全新打造「川薈」 提供消費者更多美食選擇

去年甫接任礁溪寒沐酒店總經理的傅大吉，運用過去豐富的餐飲管理經驗，將酒店的餐點全面提升，他率先將3樓宴會廳的閒置空間，打造全新「川薈」，多了75個座位，讓消費者不再只有自助餐，還



▲鎖定周末親子客群，礁溪寒沐酒店全新打造「樂未央」兒童休憩區。



▲礁溪寒沐酒店川薈主廚特選餐盒。



▲川薈全新「海鮮·泡湯」專案—老酒滷紅蟳。



▲川薈全新「海鮮·泡湯」專案—溫泉絲瓜蒸牛奶鮮貝盅。



▲礁溪寒沐酒店總經理傅大吉運用過去閒置空間，打造更多餐飲座位區。

有了川菜等美食選擇，如今面對疫情，更是迅速推出4款餐盒，價格從150~350元，價格親民，口味獨到，一盒

也可外送，深獲宜蘭地區民眾喜愛。

傅大吉表示，當消費者入住酒店，除了客房服務，餐飲便是非常重要且加分的附屬品，一定要用心做好每一道餐點，當初為了打造礁溪飯店業的市場區隔化，發現礁溪、甚至宜蘭地區都沒有做川菜的5星飯店，於是開始與擅長川菜的主廚合作，推出了一系列「川薈」料理，以滿足住客和宜蘭人的味蕾，更打響礁溪寒沐酒店的獨有特色。

### 酒店一樓創新改變 兒童休憩區擄獲家庭客群



▲酒店內設有多台switch、PS4等遊戲機，讓大小朋友都能免費使用、玩得過癮。

不僅如此，傅大吉更改變了酒店一樓的原有設計，首創宜蘭「下午茶BUFFET」，只要399元即可享用多種輕食小點、精緻甜點，吸引眾多當地人前往，成功增加飯店營收；為了貼近周末親子客群的需求，酒店一樓也全新打造「樂未央」，有了更寬敞的兒童休憩區和電競遊樂室，甚至全新的高爾夫球模擬器，相當受到親子客群的歡迎。

傅大吉強調，礁溪寒沐酒店有9成為國旅市場，1成為外國旅客，在這9成中，以40歲年齡層且懂得享受生活、追求新意的客群為主，為了進一步滿足這些客群，必須要有所突破改變，把空間極大化，以新穎的設施來滿足消費者，同時主打「LIFE」、「ART」、「NATURE」3大主軸，讓每位消費者走進酒店，便能夠悠然度假生活、細細品味人文藝術，享受大地自然朝氣和空間藝術感。

### 下半年將推出頂級鐵板燒 12樓SKY LOUNGE即將登場

傅大吉也預告，礁溪寒沐行館下半年將會與知名的餐飲同業合作，推出頂級鐵板燒，預計提供上百個座位數、兩百多坪超大空間，將在第三季正式開幕，另外，礁溪寒沐行館12樓將打造成SKY LOUNGE，近百坪的寬敞空間，還能眺望整個蘭陽平原璀璨夜景，話題性十足，預計年底開幕，勢必能在今年疫情影響之下，成功擴大營收。

# 向日遊魅力週報 青森縣享自然藝術9選

撰文／張語柔·圖片提供／向日遊、青森縣

亮點  
1

## 十和田湖

十和田湖橫跨青森縣和秋田縣之間，由約2千年前火山噴發所形成，為典型的二重式火口湖，5月～6月是欣賞夏季新綠的最佳時期，10月上旬起則有紅葉美景接棒，推薦可規劃搭乘十和田湖遊覽船細細欣賞。此外，每年2月上旬「十和田湖冬物語」期間有巨大雪雕、夢幻雪燈，還會舉辦煙火大會等，更是不容錯過！

▼夏季期間十和田湖美景令人驚嘆。



青森市區出發，約150～180分

亮點  
2

## 奧入瀨溪流

常年來深受遊客、旅行同業喜愛，能串聯十和田湖規劃獨具自然魅力的行程，為到訪青森縣不可錯過景點之一，綿延約14公里的遊步道安排健行約需花費4小時、騎乘自行車則為1.5小時～2小時，沿途欣賞由樹林、瀑布、溪流、奇岩怪石搭配而成溪流美景，每年10月中旬～10月下旬為紅葉最佳觀賞期。

▼奧入瀨溪流，秋日金黃景緻。



青森市區出發，約120分

亮點  
3

## 八甲田山

搭乘纜車單程僅10分鐘就能抵達山頂公園站，可欣賞八甲田連峰，天氣良好時也能遠眺青森市街、津輕、下北半島與陸奧灣等，9月下旬～10月中旬可賞紅葉，10月下旬更有機會看到紅葉配白雪的期間限定美景。「八甲田樹冰」於每年2月～3月登場，11月下旬～5月上旬還可安排至周圍的滑雪場盡情戲雪。



▲八甲田纜車一年四季都有運行。

青森市區出發，約45～60分

亮點  
4

## 弘前公園

入列日本櫻花百選、歷史公園百選等多項殊榮，擁有「日本第一櫻花」美譽的「弘前公園」，境內栽有近2,600株櫻花樹，4月下旬起為最佳賞櫻期，每年吸引超過200萬遊客到訪追櫻。花季期間會施行魔幻的夜間點燈，落幕前由櫻吹雪形成的「花筏」景觀更是讓人驚艷無比！欣賞百大名城「弘前城」之外，周圍還可順遊「津輕藩睡魔村」。

▶弘前城搭配櫻花美景。



青森市區出發，約60分

亮點  
5

## 世界遺產白神山地

範圍橫跨青森縣與秋田縣，中心地帶於1993年和鹿兒島的屋久島一同入列世界遺產，擁有據說為世界最大規模的山毛櫸純林，棲息著入列國家天然紀念物的金鷲等動植物。白神山地遊客中心官



網規劃出數10條健行、登山推薦路線，根據長度與難易度不同，約需花費30分鐘～8小時，歡迎遊客到訪挑戰。

◀十二湖又被稱為「青池」，為遊客最愛必訪景點。

弘前市區出發，約180分



亮點  
6

## 大間

位於下北半島最北端、臨津輕海峽與北海道函館對望，為日本本州最北邊的町，以捕「黑鮪魚」聞名，大間黑鮪魚平均有100公斤左右，更曾捕獲重達440公斤的超大黑鮪魚，延續傳統技法使用被稱為「黑鮪魚一根釣」的一根釣竿捕撈，使黑鮪魚不僅肉質絕佳、外觀也幾乎無損，保有絕佳品質，被日本各地視為夢幻食材。品嘗美食外，還



可在此欣賞精彩的黑鮪魚解體秀等。◀黑鮪魚身長接近成年男子身高，到訪大間必吃。

陸奧市區出發，約60分

亮點  
7

## 青森縣立美術館

由知名建築師青木淳操刀設計，靈感來自周圍的「三內丸山遺跡」，加入大量幾何元素讓整棟白色美術館彷彿被埋藏在考古挖掘的壕溝中，設計風格大膽且結合當地歷史人文特色，為日本全國知名美術館之一。館內收藏包含奈良美智在內，多數青森縣在地藝術家的作品，也能欣賞現代主義繪畫大師馬克·夏卡爾的大型壁畫作品。



◀巨型裝置藝術「青森犬」為日本知名當代藝術家奈良美智的作品。

青森市區出發，約15分

亮點  
8

## 十和田市現代美術館

建於日本街道百選「官廳街通」，採開放式設計讓美術館與街道結合，為十和田市藝術振興都市計劃「Art Towata」的主要核心區域，展示草間彌生在內，來自世界各國33組知名藝術家作品，多元造型裝置藝術更是遊客最愛的打卡亮點。



◀「Flower Horse」高約5.5公尺，佈滿花朵相當美麗。

青森市區出發，約80分

亮點  
9

## 館鼻岸壁早市

號稱日本最大規模早市，約在3月中旬～12月下旬的週日限定登場，營業時間從日出至早上9點左右結束，不僅有漁獲農產、也有咖啡店或拉麵等，販售品項相當多元。約800公尺的道路匯聚近300多個攤販，必吃八戶市美食「鹽烤雞翅」之外，這裡也是引爆網路話題、相當逼真「幼蟲軟糖」的創始地點。



◀早市熱鬧無比，每週吸引數萬人次到訪。

青森市區出發，約100～120分

更多青森縣觀光情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。

# 期待下一個玩樂時刻

回到美好的旅遊日常，重返歡樂時光



誠信經營是王道 熱情用心是人道  
專業深度是厚道 品質管控是正道  
最高CP值是公道

汎佳旅行社與大家一起加油 !!



金龍旅遊穩健營運超過60年，身為旅遊業界的金字招牌，一直都堅持著以最專業、熱誠的心陪著好朋友們遊遍全世界，因為疫情現在這個夢想按下暫停鍵，仍不減我們對旅遊業的熱情。

我們堅持用專業持續優化自身，保持戰力與最佳狀態，當復甦之時，我們將變得更強壯，提供更優質的產品與服務，也祈禱讓全世界早日脫離疫情的威脅，我們一起遊遍更美麗的世界！

金龍旅遊 全體員工敬上



## 台灣加油！ 世界加油！

友泰國際旅行社 全體夥伴敬上



這次的疫情來的非常突然，使得旅遊業者受到很大的衝擊。在這段期間也讓我們沉澱思考，不論是教育訓練、內部溝通或是對客戶的後續問題處理，都讓我們在這段時間內成長。

期待風雨過後，世邦能帶給旅客更好的服務，使你們的旅程充滿著美好。

世邦旅遊在此向所有防疫人員致上最高感謝！

世邦旅遊董事長 陳屬庄 暨全體員工敬上



## JET 東南旅遊

東南旅遊59年來以專業、用心帶領所有貴賓遊遍世界各地；一場新冠肺炎，讓世界的旅行彷彿按下了停止鍵，重創了觀光產業外，各產業也造成嚴重衝擊。

感謝全體醫療及防疫人員、清潔人員的無私奉獻，站在第一線為所有人而戰，不畏辛勞地執行防疫任務，支撐著大家的健康，讓我們大聲說聲『感謝您們的付出，辛苦了！』

東南旅遊 全體夥伴敬上



鳳凰旅遊一直是陪您玩遍世界的好朋友，旅行真的很美好，而有你同行的旅程，更加倍的閃耀。

感謝辛苦的醫護人員站在第一線守護大家的健康，我們堅信：每度過一天，就是離疫情結束又近了一步！讓我們一起懷抱希望，共同守護台灣、傳遞正能量，為世界加油！

鳳凰旅遊 全體夥伴敬上



這波突如其來的疫情，讓旅遊產業、航空業陷入前所未有的恐慌與低潮，我們相信台灣會安然度過這波疫情，若沒有防疫醫護人員的無私貢獻，我們將會面臨更大的危機。在此，我們向前線醫護、防疫人員致上最高的敬意與感謝，謝謝您們守護台灣，辛苦了！

我們相信雨後會天晴，黑夜總會過去。  
喜鴻假期與您迎接未來旅途的美景萬物！

喜鴻假期總經理 鄭穆誠 暨全體員工敬上



閉上眼睛...  
想念北海道的花田，  
想念威尼斯的悠閒，  
想念世界歲月靜好的歡顏！

世界會愈來愈好，  
思念不會太長，

《百威》在精進自己，下次再見，定讓您有更棒的旅遊體驗！

百威旅遊 全體員工敬上



今年度是行家旅遊邁向第三十週年的一年，也是公司成立以來最嚴峻的一年。雖然無法出團、行家同仁都沒有停止進步，雖然沒有業務、行家沒有停止服務客戶。

我們利用這段時間：系統學習、持續提升、改善缺點、強化優點。

在不久的將來，行家旅遊即將迎接後疫情時代的巨幅反彈，敬請所有的客戶、供應商、同業先進，與我們一起加油、打拼！

行家旅行社 全體員工敬上

# 普吉放輕鬆PAK

## 泰棒！入住2人1棟Villa度假村

白天夜晚同樣精彩 規劃5、6日2支產品 規劃網美熱點  
直飛省下6小時 全程無購物 體驗普吉島繽紛海陸雙享

撰文／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫



▲（左起）雄獅旅遊東南亞部線控劉杰觀、開新旅行社協理張雅佩、喜美旅行社（華泰旅遊）馬新菲泰線控經理呂靜雯、雄獅旅遊東南亞部協理莊文華、喜美旅行社（華泰旅遊）總經理隋桂珍、品冠旅遊經理謝幸珊、天海旅行社團體部總經理林淑君。

有別於曼谷的城市繁榮，清邁的悠閒自然，有著「泰國珍珠」美譽的普吉島，是世界知名的度假勝地，全年氣候宜人，更是台灣人喜愛的旅遊地點。蔚藍的天空和海水，讓你可以體驗海島必備的浮潛和香蕉船，也能尋找人文歷史的痕跡，去購物區大肆採購，享受太陽下山後的夜生活，大啖便宜又道地的泰國美食。

隨著長榮航空預計在第4季開闢台北—普吉島，提供每週3班（週二、四、六）的飛航服務，為台灣唯一直飛普吉島的航空公司。由台北出發前往普吉島往返時間將可大幅節省至少6個小時以上，無論背包客、FIT或是團體旅遊的行程安排，均大為彈性。為了帶領旅客感受普吉島的海島魅力，由喜美旅行社（華泰旅遊）、天海旅行社、品冠旅遊、開新旅行社、燦星旅遊，共同組成的「普吉放輕鬆PAK」，規劃2款商品給予同業最佳銷售熱選。

### 規劃東南亞唯一大型表演秀 幻多奇樂園讓你大呼過癮

「愛玩普吉珊瑚島·攀牙灣&割喉群島泛舟·幻多奇樂園超值版5日遊」，



▲普吉島週邊有非常多小島，並且多為無人島，遺世獨立、天然風景絕佳。

客享受最舒壓的旅程。

**普吉放輕鬆PAK成員喜美旅行社（華泰旅遊）總經理隋桂珍**表示，普吉島無論白天夜晚都精采，白天可以前往咯比國家公園、攀牙灣、紅樹林、網美景點巨石海灘盪鞦韆，晚上則可以前往東南亞海島國家唯一有大型表演秀的幻多奇樂園，同時有20~30頭大象表演，更能容納3~4千名觀眾，保證讓你大呼過癮。

### Villa擁有專屬游泳池與花園 享受隱密的度假時光

「愛玩普吉珊瑚島·攀牙灣&割喉群島泛舟·幻多奇樂園超值版5日遊」特別安排旅客入住2晚時尚精品NAIHARN Garden Villa，每間Villa都有專屬的游泳池與花園，享受隱密的度假空間。景點部分則是利用快艇來回珊瑚島，體驗香蕉船海上巡曳，並乘坐豪華帆船遊月亮灣，遊覽神仙半島、四面佛，以及走訪最新的中央百貨，感受拉威海灘漫遊散策。而007電影迷則不能錯過電影《007》拍攝場景的攀牙灣探險之旅，包括007島、割喉群島、熱帶雨林泛舟、臥佛洞、蝙蝠洞、鐘乳石奇觀，



▲普吉島擁有湛藍的海洋，適合躺在躺椅上懶洋洋。

### 產品包裝優勢

1. 取得長榮普吉島一手機票，推出5、6天2款商品。
2. 產品獨家入住2人1棟Villa，並保證全程無購物行程。
3. 特別走訪北部咯比國家公園、攀牙灣、網美景點巨石海灘。

最後再回到幻多奇主題樂園欣賞精采大秀，並品嚐樂園內的金娜麗皇家晚宴自助餐，同時滿足視覺與味覺饗宴。

### 快艇出海遊咯比神奇4島 探訪最夯巨石海灘鞦韆

「玩美普吉咯比神奇4島·雙城雙Villa·幻多奇樂園6日遊」則是特別遊訪北部景點，包括咯比國家公園（山中翡翠湖、紅樹林鐘乳洞泛舟探險、3千年古洞穴），以及咯比地標：大螃蟹、財神老虎洞祈福儀式、千手觀音像，並在南灣夕陽夜市步行散策。海上景點則有快艇出海咯比神奇4島（割喉群島），包括外型像雞的雞島，欣賞一線沙灘奇觀，以及管子島浮潛看珊瑚、餵魚、游泳戲水，還有適合拍照的莫島、波達島。另外並前往網紅最夯的巨石海灘鞦韆，有特色鳥巢、海岸教堂、純白天梯、樹屋、吊床等多個拍照元素，讓旅客人人都能成為網美網紅。

此外，特別安排入住柏森Villa度假村，每棟Villa皆有私人游池，揉合了峇里島的Villa風，再添加泰國傳統建築元素，村內設有熱帶果園&有機香料藥草鋪、MINIGOLF 18洞、迎風田園單車之旅、魚吻足體驗SPA等各項活動，讓旅客動靜皆宜。



▲東南亞海島國家唯一有大型表演秀的幻多奇樂園。

# 桔豐科技 全民防疫非常時期 在台流量絕不缺席！

## jetfi Mobile不綁約國內上網吃到飽 企業、家庭網路新幫手 居家防疫雲音響 歡唱、追劇、遊戲、上網 全部一次搞定

撰文／張偉浩 圖片提供／桔豐科技



▲桔豐科技董事長徐毓豐。

旅行少不了網路分享打卡、查詢旅遊資訊，隨著疫情的關係，出國旅遊人口急速下降，WIFI設備租賃需求也趨緩，但身為WIFI產業最上層關鍵角色自我定位的桔豐科技jetfi，在全民防疫非常時期，在台流量絕不缺席！因應疫情推出兩套商品，包括1. jetfi Mobile不綁約國內上網吃到飽方案、2. 居家防疫雲音響，讓您不論是在家上班或居家休閒娛樂，網路都不間斷地提供，成為防疫最佳幫手。

桔豐科技董事長徐毓豐表示，桔豐科技提供科技旅遊的服務，面對疫情將規劃3大因應對策。第一，過去與旅行

社攜手提供國外旅遊的網路服務，但隨著國外旅遊的停滯，超過3萬台的jetfi分享器，便可成為國內家用網路市場的新選擇，目前電信公司都是推出499以上的方案，jetfi Mobile不綁約國內上網吃到飽方案，以470元的優惠價格，輕鬆打入市場，除可以家用，更可攜出成為全家旅遊的分享器，讓客戶使用上更加彈性、便利。此外，隨著越來越多企業實施居家工作的政策，也能變成企業客戶提供員工在家工作的網路分享器，多樣的變化性，成為新時代的工作利器。

第二，現在人待在家的時間更多，想要與家人朋友一起團聚來點娛樂，居家防疫雲音響就成為最好助興工具，除了擁有33萬首的歌曲，讓三五好友飆歌歡唱，一次付費終身擁有版權，唱到飽！還能追劇、遊戲、上網、增值服務。值得注意的是，音響為BOSE 5.1聲道一體成形，市價39,000元的價格，做為家用音響CP值高，也相當出色。

第三，台灣疫情穩定控制，一直有0確診的好消息傳出，各大旅行社國旅需求也持續增溫，作為科技公司，桔豐科技也與旅行社合作，推出藍芽音響水壺與溫度顯示水壺，成為團體旅遊的加值禮。藍芽水壺可以多台連接，打造優質的環繞音響；溫度水壺則能顯示水壺內



▲智能保溫瓶系列成為居家或戶外活動好幫手。

溫度，讓旅客安心飲用。

徐毓豐強調，桔豐科技的商品更能提供銷售業者規劃包套商品，同時結合旅行社自己的套裝商品、致贈優惠券，吸引旅客再度上門，達到雙贏的局面。



▲jetfi 雲音響目前贈送終身歡唱版，讓家中客廳隨時化身影音娛樂中心。

## 居家防疫雲音響 市價39,000元

- 33萬首線上歌曲，22萬首為MV原影，終身合法版。
- 中、台、粵、日、韓、美，熱門歌曲應有盡有，即唱即錄功能手機即可分享。
- BOSE音響系統5.1聲道。
- 贈2個月台灣WIFI免費、贈2支麥克風。
- 遊戲商城彈性下載、熱門影劇隨點即看。

### jetfi 桔豐科技

台北總公司：台北市松山區南京東路三段248號3F-2  
電話：(02)2751-9338  
官網：<https://www.jetfi-tech.com.tw>



jetfi APP 一站式服務



jetfi 商城 網站連結

## jetfi Mobile不綁約國內上網吃到飽方案470元/月

- 短期租賃最划算
- 免綁約、免押金、免設定
- 在家工作 | 短期滯台 | 遠距教學
- 網路速度4GLTE，同時5台連線不降速。
- 網路採用3家電信公司覆蓋率高。



屬於你的

# jetfi G4

機上買

華航機上免稅精品  
獨家限定優惠

內建5GB全球上網流量·可隨時在分享器上加購 jetfi Pocket Wi-Fi 全球上網Wi-Fi分享器

5吋大螢幕 | 136國上網 | 支援SIM卡 | 行動電源功能

交通部  
為您雨天撐傘



交通部長

林佳龍

168,000個讚 1小時前

### 觀光產業 感謝有您們 讓觀光產業繼續發光

感謝最接地氣的林佳龍部長與交通部各部會的同仁，從超前佈署到訂定補助要點，同時順應民意放寬條件、加速紓困進度，讓交通部的紓困措施，成為政府單位的最佳典範。

請給佳龍部長鼓勵，打氣，加油。

#感謝台灣的醫護人員 #感謝林佳龍部長 #感謝交通部下轄各單位 #台灣加油

- 旅行公會總會理事長蕭博仁
- 旅行公會總會副理事長張永成
- 省聯合會理事長張東周
- 高雄市旅行公會理事長吳盈良
- 新北市旅行公會理事長林毓淳
- 桃園市旅行公會理事長呂中豪
- 台南市旅行公會理事長蘇榮堯